



PASSAPORTO PER
GLI ANNI TRENTA
IN TOSCANA

**PASSPORT
TO THE THIRTIES
IN TUSCANY**

PASSAPORTO PER
GLI ANNI TRENTA
IN TOSCANA

**PASSPORT
TO THE THIRTIES
IN TUSCANY**



PALAZZO
STROZZI



FIRENZE NEGLI ANNI TRENTA: UNA SERRA CREATIVA

«L'atmosfera che esisteva in campagna [durante gli anni Trenta], di rapporto, di rispetto, di affetto, che esisteva tra le persone, indipendentemente dallo stato sociale, era straordinaria».

Franco de Peverelli Luschi,
nato nel 1928

Gli anni Trenta a Firenze furono un'epoca di straordinario fermento creativo. Il Maggio Musicale nacque nel 1933, la Stazione Santa Maria Novella e la Biblioteca Nazionale sono stati inaugurati nel 1935. Palazzo Strozzi è stato acquisito nel 1937 e amorevolmente restaurato. Nonostante le nubi di guerra che andavano addensandosi nel corso del decennio, l'Italia era terreno fertile per l'innovazione e la creatività, e vide un'esplosione di mezzi di comunicazione di massa tra cui radio, cinema, manifesti, fumetti, disegno industriale. L'arte negli anni Trenta era promossa dallo Stato fascista, ma le esposizioni locali consentivano di emergere a giovani artisti che per gli standard dell'epoca erano arditi e radicali. Nel 1938 il decennio si chiuse con l'abbraccio fatale dello Stato tedesco, che ebbe fine solo con la Seconda guerra mondiale.

James M. Bradburne

FLORENCE IN THE THIRTIES – A CREATIVE HOTHOUSE

"The mood, the climate in the country [during the Thirties] was extraordinary; it was based on close ties of respect and affection regardless of a person's social standing."

Franco de Peverelli Luschi,
born 1928

The Thirties in Florence were a time of tremendous creative ferment. The Maggio Musicale was born in 1933, and the main Station at Santa Maria Novella and the Biblioteca Nazionale both opened in 1935. The Palazzo Strozzi was purchased in 1937 then lovingly restored. Despite the clouds of war gathering throughout the decade, Italy was a seedbed for innovation and creativity. Italy saw an explosion of mass media, including radio, cinema, posters, comics and industrial design. Art in the Thirties was promoted by the Fascist state, but local exhibitions allowed young artists to emerge, who by contemporary standards were daring and radical. By 1938 the decade concluded with an embrace of the German state that was only to end with the Second World War.

James M. Bradburne



PALAZZO STROZZI E LA CITTÀ **Scopri una Firenze segreta**

Fin dal suo avvio, la Fondazione Palazzo Strozzi ha dichiarato in modo chiaro che la sua missione era “non solo mostre”. Dal 2006 le mostre a Palazzo Strozzi sono state considerate un semplice mezzo (per quanto potente) per raggiungere l’obiettivo principale della Fondazione: aiutare Firenze a diventare una città contemporanea e dinamica, contribuendo così a un rinnovato turismo di qualità, a una maggiore crescita economica e a una qualità della vita migliore per i suoi cittadini. La Fondazione include e coinvolge l’intera città nella comunicazione della sua programmazioni, inclusi i concierges, i taxisti, i negozianti, le guide turistiche e gli studenti.

La Fondazione Palazzo Strozzi, in collaborazione con varie istituzioni, propone a questo scopo programmi innovativi che comprendono Passaporti pensati per i visitatori, per gli studenti e per le famiglie, applicazioni per iPhone e iPad abilitate per il GPS, itinerari speciali e tematici, visite guidate agli studi di artisti contemporanei, rassegne cinematografiche, spettacoli, performance itineranti di teatro di strada e molto altro. Il laboratorio principale è in Palazzo Strozzi, ma gli esperimenti avvengono dappertutto, in città e oltre.

www.palazzostrozzi.org/elacitta

PALAZZO STROZZI AND THE CITY

Discover Florence's hidden secrets

Since its inception, the Fondazione Palazzo Strozzi's mission has been “non solo mostre” (not just exhibitions). This means that since 2006, exhibitions at Palazzo Strozzi have been considered merely a means—albeit a powerful one—to reach the Fondazione's main goal: to help make Florence a dynamic contemporary city, and thereby contribute to a renewed quality tourism, increased economic growth, and a better quality of life for its citizens. The Fondazione involves the whole city, from hotel concierges and taxi drivers to shopkeepers, tour guides and students, in developing its programmes and communicating its mission. The Fondazione Palazzo Strozzi uses its exhibitions to create exciting new ways for tourists and citizens alike to explore the treasures of the city, the surrounding countryside and the entire region of Tuscany. Its innovative programmes include ‘passports’ for foreign visitors, students and families, GPS- enabled iPhone and iPad apps, special itineraries, guided visits to the studios of contemporary artists, and travelling street theatre performances. The main “laboratory” is the Palazzo Strozzi—but the experiments happen throughout the whole city and beyond.

www.palazzostrozzi.org/andthecity



I TIMBRI DEL PASSAPORTO PER GLI ANNI TRENTA IN TOSCANA

PASSPORT FOR THE THIRTIES IN TUSCANY STAMPS

COMPLETA IL TUO PASSAPORTO!

Visitando *Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo*, partecipando agli eventi legati alla mostra, visitando un museo elencato nel Passaporto, potrai farti rilasciare un timbro che lo renderà un unico e personale souvenir di Firenze. Presentando il Passaporto alla biglietteria: con 5 timbri, un biglietto di ingresso gratuito a *Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo*.

HAVE YOUR PASSPORT STAMPED!

By visiting the exhibition *The Thirties. The Arts in Italy Beyond Fascism*, participating in associated activities, visiting a museums from any of the locations listed in the Passport, you can have your Passport stamped to make it your very own souvenir of Florence. Present your Passport at the ticket office: with 5 stamps you will receive a free ticket to *The Thirties. The Arts in Italy Beyond Fascism*.

* L'asterisco segnala gli indirizzi presso i quali non sarà possibile ottenere il timbro.

* Passport stamp will not be available at the addresses marked by an asterisk.

PROVINCIA DI FIRENZE

Firenze

Archivio Contemporaneo
"A. Bonsanti"-Gabinetto
G.P. Vieusseux

Archivio di Stato di
Firenze

Archivio Storico del
Comune di Firenze

*Autostrada Firenze-
Viareggio

Basilica di Santa Croce
Biblioteca Maruccelliana
Biblioteca Nazionale
Centrale

*Caffè Le Giubbe Rosse
Caffè Paszkowski

*Casa del Mutilato
di Firenze

Casa Rodolfo Siviero

*Fondazione Teatro
del Maggio Musicale
Fiorentino

*Galleria d'arte moderna
di Palazzo Pitti

*Gucci Museo

*Istituto Agronomico per
l'Oltremare

Lyceum Club
Internazionale di Firenze

*Manifattura Tabacchi e
Cinema Teatro Puccini

*Museo del Calcio

Museo Salvatore
Ferragamo

*Il Novecento di Primo
Conti - Palazzo Medici
Riccardi

*Premio Antico Fattore
Scuola di Guerra Aerea
(Istituto di Scienze
Militari Aeronautiche)

*Stadio Comunale
Artemio Franchi

*Stazione Santa Maria
Novella e Palazzina
Presidenziale

Empoli

MUVE - Museo del Vetro
di Empoli

Fiesole

Fondazione Primo Conti

Grassano

*Golf Club dell'Ugolino

PROVINCIA DI PISTOIA

Pistoia

*Deposito Rotabili Storici
FS di Pistoia

PROVINCIA DI LUCCA

Viareggio

Galleria d'Arte Moderna
e Contemporanea
Lorenzo Viani





LA TOSCANA DEGLI ANNI TRENTA TUSCANY IN THE 1930S

Gli anni Trenta lasciano in Toscana, e a Firenze in particolare, segni profondi e duraturi di una nuova immagine urbana in cui infrastrutture moderne convivono con operazioni tradizionali. Il Passaporto conduce i visitatori in un *tour* dei luoghi dell'epoca, e include – oltre a notissimi capolavori quali la Stazione Santa Maria Novella – anche luoghi meno noti quali la Casa del Mutilato, la Manifattura Tabacchi, la Scuola di Guerra Aerea, il Deposito Rotabili Storici FS di Pistoia.

The 1930s made a deep and lasting mark on Tuscany, and on Florence in particular, forging a new image of the city in which modern infrastructures stood side by side with tradition. This Passport takes you on a tour of the sites from that era, including not only such celebrated masterpieces as the Santa Maria Novella central railway station but also such less well-known buildings as the Disabled Ex-Servicemen's Home, the Tobacco Factory, the School of Aerial Warfare and the Pistoia Historical Rolling Stock Depot.

ARCHIVIO CONTEMPORANEO
"A. BONSA NTI"- GABINETTO G.P. VIEUSSEUX
"A. BONSA NTI"-GABINETTO G.P. VIEUSSEUX
CONTEMPORARY ARCHIVE

Nel 1975 viene costituito, presso il Gabinetto Vieusseux, l'Archivio Contemporaneo per iniziativa dell'allora direttore Alessandro Bonsanti, di cui oggi porta il nome. Fondato con lo scopo principale di raccogliere documentazioni diverse relative a personalità che hanno contribuito alla cultura del nostro Novecento, l'Archivio è ospitato nelle sale trecentesche di Palazzo Corsini Suarez. Tratto distintivo è la poliedricità delle discipline e quindi dei materiali conservati: si spazia dalla letteratura creativa (narrativa e poesia) alla critica letteraria, dalla musica al teatro, dall'architettura alla pittura, dalla fotografia alla critica artistica. Tra gli oltre centocinquanta

fondi presenti, anche quelli di Alberto Savinio, Giuseppe Ungaretti e Luigi Dallapiccola.

Founded in 1975 as part of the Gabinetto G.P. Vieusseux, the Archivio Contemporaneo, named after its creator Alessandro Bonsanti, owns a variety of documents relating to figures who contributed to 20th-century cultural life in Italy. Hosted in the 14th-century rooms of Palazzo Corsini Suarez, the Archivio is remarkable for the broad range of the disciplines it covers and of the material it houses. Its collections range from creative literature (prose and poetry) to literary criticism, from music to drama, from architecture to painting, and from photography to art criticism. Its over 150



collections include that of Alberto Savinio, Giuseppe Ungaretti and Luigi Dallapiccola.

aperto: lunedì, martedì, venerdì 9.00-13.00; mercoledì, giovedì 9.00-17.30. Mercoledì 3 e 17 ottobre, 7 e 28 novembre, 19 dicembre, 9 e 23 gennaio, ore 15.30, visite guidate gratuite (prenotazione obbligatoria, max 15 persone).

Open: Monday, Tuesday, Friday 9.00 to 13.00; Wednesday, Thursday 9.00 to 17.30. Wednesday 3 and 17 October, 7 and 28 November, 19 December, 9 and 23 January, 15.30, free guided tours (reservations required, max 15 people).

Palazzo Corsini Suarez
Via Maggio 42
tel. +39 055 290131 / 290132
www.vieusseux.fi.it

ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE

STATE ARCHIVE OF FLORENCE



L'edificio attuale è stato costruito tra il 1978 e il 1986 su progetto di Italo Gamberini, Franco Bonaiuti, Loris Giuseppe Macci, Rosario Vernuccio. Ha preso il posto della Casa della Gioventù Italiana del Littorio, abbattuta nel 1975, la cui costruzione era stata avviata il 12 maggio 1934 con

progetto di Aurelio Cetica e Fiorenzo De Reggi. Al suo interno il complesso - inaugurato il 10 aprile 1938 - accoglieva la prima piscina coperta di Firenze, intitolata al nuotatore Oreste Muzzi, una palestra, un cortile per le esercitazioni dei giovani Balilla e un salone per spettacoli.



The present construction, erected between 1978 and 1986 to a design by Italo Gamberini, Franco Bonaiuti, Loris Giuseppe Macci and Rosario Vernuccio, replaces the Italian Fascist Youth Organization's local headquarters designed by Aurelio Cetica and Fiorenzo De Reggi. The foundation

stone was laid on 12 May 1934 and the building was officially opened on 10 April 1938. It contained Florence's first indoor swimming pool, named after the swimmer Oreste Muzzi, a gym, a courtyard for the young Balilla to exercise in, and a large auditorium. It was finally demolished in 1975.

Ciclo di conferenze intorno ad Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo "Luoghi e temi"

6 novembre, ore 16.00 - Archivio di Stato di Firenze, Mirella Branca, *Gli affreschi di Gemignani e Calastrini e la decorazione dell'edificio della GIL.*

Viale della Giovine Italia 6
tel. +39 055 263201
www.archiviodistato.firenze.it

ARCHIVIO STORICO DEL COMUNE DI FIRENZE



IL RITORNO ALL'ORDINE. L'IMMAGINE DI FIRENZE PER LA VISITA DEL FÜHRER

a cura di Luca Brogioni, Giuseppe Cuscito, Francesca Gaggini, Giulio Manetti, Maise Silveira
25 settembre-31 ottobre 2012

RESTORING ORDER. THE IMAGE OF FLORENCE FOR THE FÜHRER'S VISIT

curated by Luca Brogioni, Giuseppe Cuscito,
Francesca Gaggini, Giulio Manetti, Maise Silveira,
25 September-31 October 2012

Per la visita del Führer la città della cultura mette in scena una rappresentazione della sua storia (un Medioevo vissuto come archetipo e un Rinascimento centro delle glorie cittadine) spezzati dalla modernità razionalista delle nuove architetture.

For the Führer's visit to Florence, the culture city par excellence staged a portrayal of its history (the Middle Ages as archetype, the Renaissance as the peak of the city's glory) offset by the rationalist modernity of contemporary architecture.

aperto: lunedì e venerdì
10.30-16.00; martedì,
mercoledì, giovedì 10.30-
18.00; sabato e domenica
10.00-13.00.

Open: Monday and Friday
10.30-16.00; Tuesday,
Wednesday, Thursday 10.30-
18.00; Saturday and Sunday
10.00-13.00.

Via dell'Oriuolo 33-35
[www.comune.fi.it/
archiviostorico](http://www.comune.fi.it/archiviostorico)



*AUTOSTRADA FIRENZE-VIAREGGIO

*FLORENCE-VIAREGGIO MOTORWAY

Iniziata nel 1928, è la seconda autostrada italiana, dopo quella dei Laghi. Nel primo tratto fino a Montecatini, di 42 chilometri, entra in funzione il 6 agosto 1932; altri 24 da Montecatini a Lucca sono inaugurati il 28 ottobre 1932, in occasione della celebrazione del decennale dell'era fascista. Il terzo tratto di 17 chilometri, da Lucca a Migliarino, viene aperto il 6 agosto 1933. L'autostrada, con una lunghezza complessiva di quasi 82 chilometri e una carreggiata di 8 metri, viene concepita per finalità prevalentemente turistiche.

Begun in 1928, this was Italy's second motorway after the one linking Milan to the northern lakes. The first stretch covering the 42 km to Montecatini was opened on 6 August 1932; another 24 km between Montecatini and Lucca were opened on 28 October 1932, to mark the 10th anniversary of the Fascist Era; and the third and final stretch covering the 17 km between Lucca and Migliarino was opened on 6 August 1933. The motorway, almost 82 km long and with a carriageway 8 mt wide, was designed primarily to encourage tourism.



BASILICA DI SANTA CROCE

BASILICA OF SANTA CROCE



Santa Croce, elevata al rango di basilica nel dicembre del 1933, assume un ruolo importante nella Firenze del Ventennio: si decide infatti di trasformare i sotterranei in «Sacratio dei martiri fascisti», per introdurre i morti del regime nel Pantheon degli Italiani, edificio simbolo dell'identità della Nazione. Le trentasette salme vi sono traslate il 27 ottobre del '34. Su progetto dello stesso Alfredo Lensi, viene

poi realizzato il Famedio, per celebrare i fiorentini caduti nel primo conflitto mondiale. Nel febbraio del '38 si decide di ampliare il Sacratio per includervi le memorie dei soldati fiorentini caduti «per l'Impero e per la Spagna». Alla fine della guerra il Sacratio viene profondamente trasformato, mentre il Famedio conserva la struttura e gli arredi del decennio.

Santa Croce, raised to basilical rank in December 1933, played an important role in Florence during the twenty years of Fascist rule because a decision was taken to turn the undercroft into a "Fascist Martyrs' Memorial Chapel" in order to allow the regime's slain to rest in the Pantheon of the Italian people, a building that symbolised the national identity. The thirty-seven bodies were

solemnly interred in the chapel on 27 October 1934. Architect Alfredo Lensi later drew up plans also for the "Famedio" to commemorate the Florentines who had fallen in World War I, while in February 1938 it was decided to enlarge the chapel to honour the memory of the Florentine soldiers who had fallen "for the Empire and for Spain". The chapel was totally transformed after the war, but the Famedio still has the structure and furnishings of the 1930s.

aperto: feriali 9.30-17.30;
domenica e festività
cattoliche 14.00-17.30.
Famedio: aperto 23 ottobre
ore 17.00; 4 novembre
ore 14.00.

Open: weekdays 9.30-17.30;
Sunday and Holy Days
14.00-17.30.
Famedio: open 23 October at
17.00; 4 November at 14.00.

Piazza Santa Croce /
Largo Bargellini
tel. +39 055 2466105
www.santacroceopera.it



**BIBLIOTECA NAZIONALE
CENTRALE DI FIRENZE**
**NATIONAL CENTRAL LIBRARY
OF FLORENCE**

Accanto a edifici moderni, aperti alle influenze internazionali, la Firenze degli anni Trenta produce opere di gusto passatista: il bando di concorso nazionale per la Biblioteca viene pubblicato nel 1902, vince il progetto dell'architetto Cesare Bazzani, e solo nel 1911 si procede alla posa della prima pietra. L'opera viene inaugurata dal re e dal ministro dell'Educazione Nazionale De Vecchi il 30 ottobre 1935, insieme alla Stazione. Unisce esterni di gusto neorinascimentale (il portico cita la vicina Cappella Pazzi) e interni (tra l'altro la sala lettura e gli scaloni monumentali) con spazi razionalisti e funzionali.

Florence in the 1930s produced not only modern buildings open to international influence but also buildings that reflected a taste for the past. Architect Cesare Bazzani won a nationwide call for tender for the Central National Library issued in 1902, but the foundation stone was not laid until 1911. The completed building was opened, together with the railway station, by the king and by National Education Minister De Vecchi on 30 October 1935. It combines a neo-Renaissance façade (the portico echoes the nearby Pazzi Chapel) with a rationalist and functionalist interior (including a reading room and monumental staircases).



aperto: lunedì-venerdì
8,15-19,00;
sabato 8,15-13,30
chiuso: domenica e festivi.

Open: Monday-Friday
8,15-19,00;
Saturday 8,15-13,30
Closed: Sundays and
public holidays.

Piazza dei Cavalleggeri 1
tel. +39 055 24919201/257
www.bncf.firenze.sbn.it

*CAFFÈ LE GIUBBE ROSSE

*LE GIUBBE ROSSE CAFÉ

Esercizio fondato nel 1897 dai fratelli Reininghaus, fabbricanti di birra tedeschi. Secondo la moda viennese del tempo i camerieri indossavano giubbe rosse tanto che i fiorentini, trovando difficoltà nel pronunciare il nome straniero, preferivano dire: «andiamo da quelli delle giubbe rosse». Dal 1913 diviene sede fissa dei futuristi fiorentini. Negli anni Trenta lo frequentano letterati e artisti quali Carlo Emilio Gadda, Eugenio Montale, Elio Vittorini, Ottone Rosai, Giovanni Colacicchi.

This café was opened by the Reininghaus brothers, German brewers, in 1897. Reflecting contemporary Viennese fashions, the waiters wore red jackets. The Florentines found it hard to pronounce the foreign name so they preferred just to say: "Let's meet at the red jackets!" The café became the Florentine Futurists' permanent haunt in 1913, while in the 1930s it was frequented by such literati and artists as Carlo Emilio Gadda, Eugenio Montale, Elio Vittorini, Ottone Rosai and Giovanni Colacicchi.

Piazza della Repubblica
13-14r
tel. +39 055 212280
www.giubberosse.it

CAFFÈ PASZKOWSKI

PASZKOWSKI CAFÉ



Nato come birreria per iniziativa di una famiglia polacca, il locale assume ben presto le caratteristiche di Caffè Concerto che l'hanno fatto conoscere anche a livello internazionale. Negli anni Trenta è frequentato da letterati e artisti quali Giovanni Papini, Ardengo Soffici, Eugenio Montale. La sala da tè conserva arredi di gusto *déco*.

Initially opened by a Polish family as a *bierkeller*, Paszkowski rapidly began to acquire the aspect of the internationally renowned café that continues, with its varied repertoire, to put a sparkle into Piazza della Repubblica's nightlife to this day. In the 1930s it was frequented by such literati and artists as Giovanni Papini, Ardengo Soffici and Eugenio Montale. The tea-room still has its Art Déco furnishings.

Piazza della Repubblica 35
tel. +39 055 210236
www.paszkowski.it

*CASA DEL MUTILATO

*DISABLED EX-SERVICEMEN'S HOME

L'Associazione Nazionale fra Mutilati e Invalidi di Guerra acquista nel 1932 una parte di quello che era stato l'antico monastero camaldolese di Santa Maria degli Angeli e i resti della Rotonda del Brunelleschi (una delle ultime opere del grande architetto, incompiuta e ridotta a un rudere scoperciato, tanto da essere chiamata "Castellaccio") per adibirli a sede e ambiente di rappresentanza. Il nuovo edificio, addossato al monastero, viene costruito dall'architetto Rodolfo Sabatini tra il 1934 e il 1937 secondo un gusto neo-rinascimentale. Negli stessi anni Alessandro Giuntoli interviene sulla Rotonda in stile neobrunelleschiano. Il re inaugura il complesso il 4 novembre 1937.

The National Association of Disabled Ex-Servicemen and War Invalids bought a part of the former Camaldolese monastery of Santa Maria degli Angeli and the ruins of Brunelleschi's Rotunda (one of the great architect's last works, which he never completed and which was reduced to the state of a roofless ruin known locally as "Il Castellaccio") as offices and reception rooms in 1932. The new building, tacked onto the monastery, was built in neo-Renaissance style by architect Rodolfo Sabatini between 1934 and 1937. At the same time, Alessandro Giuntoli restored the Rotunda in neo-Brunelleschian style. The king officially opened the complex on 4 November 1937.

Piazza Filippo Brunelleschi 2



***GALLERIA D'ARTE MODERNA
DI PALAZZO PITTI**

***MODERN ART GALLERY IN PALAZZO PITTI**

La collezione della Galleria d'arte moderna, ospitata al secondo piano di Palazzo Pitti, offre un quadro completo della pittura italiana dal Neoclassicismo al XX secolo, in particolare dell'attività artistica in Toscana.

The collection of the Galleria d'Arte Moderna on the second floor of Palazzo Pitti, offers a complete overview of Italian painting from Neoclassicism to the 20th century, focusing in particular on the artistic activity of the period in Tuscany.

aperto: martedì-domenica:
8.15-18.50; chiuso: tutti i
lunedì,
1° gennaio, 1° maggio.

Open: Tuesday-Sunday:
8.15-18.50; Closed: Mondays,
1st January, 1st May.

Palazzo Pitti
Piazza Pitti 1
tel. +39 055 2388616



***GUCCI MUSEO**
***GUCCI MUSEUM**

Lo storico e centralissimo Palazzo del Tribunale della Mercatanzia accoglie il museo che riassume tutta la storia della maison fiorentina, dalle prime produzioni degli anni Trenta ai vestiti indossati dalle star. Un omaggio alla città in cui è cominciata la sua storia: era il 1921 quando Guccio Gucci fondò la sua azienda e il primo negozio a Firenze.

The historical and extremely central Palazzo del Tribunale della Mercatanzia today houses a museum covering the entire history of the Florentine firm from its early creations in the 1930s to its clothes worn by stars today—a tribute to the city in which the story began: Guccio Gucci set up his company and opened his first shop in Florence in 1921.

aperto: Museo 10.00-20.00;
Book & Caffè 10.00-23.00
chiuso: 1° gennaio, 15 agosto,
25 dicembre.

Open: Museum 10.00-20.00;
Book & Caffè 10.00-23.00
Closed: 1st January, 1st May,
25 December.

Piazza della Signoria 10
tel. +39 055 7592 3300
www.guccimuseo.com

***ISTITUTO AGRONOMICO
PER L'OLTREMARE**
***OVERSEAS AGRONOMICAL INSTITUTE**



Nel 1935 un corpo di spedizione italiano conquista l'Etiopia, il 9 maggio 1936 viene proclamato l'Impero e si forma l'Africa Orientale Italiana (A.O.I.). Nel 1942 il Regio Istituto Agronomico per l'Africa Italiana, che ha programmi di assistenza agli insediamenti e si

specializza in agricoltura tropicale e subtropicale, acquisisce il palazzo, in pietra, mattoni, travertino e marmo, appositamente costruito a partire dal 1940. Nel 1959 l'Istituto ha assunto la denominazione attuale di Istituto Agronomico per l'Oltremare.

An Italian Expeditionary Force conquered Ethiopia in 1935, and on 9 May 1936 the Empire was proclaimed and Italian East Africa (A.O.I.) came into being. The Royal Agronomical Institute for Italian Africa, mandated to provide assistance to settlers and

specialising in tropical and subtropical agriculture, moved in 1942 into a purpose-built stone, brick, travertine and marble headquarters building on which construction had begun in 1940. It was rechristened the Overseas Agronomical Institute in 1959.

Via Antonio Cocchi 4



***MANIFATTURA TABACCHI E CINEMA TEATRO PUCCINI *TOBACCO FACTORY AND PUCCINI CINEMA THEATRE**



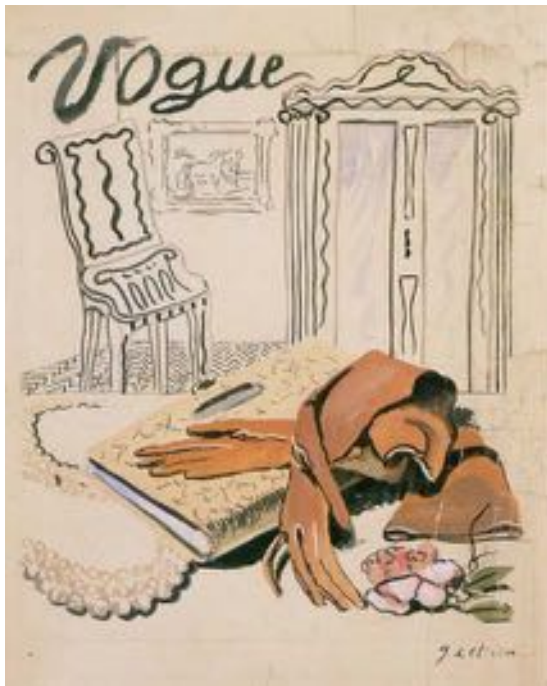
ambienti per riunioni, lettura, e un teatro, oggi Cinema Teatro Puccini.

A decision was taken in the early 1930s to build a new Tobacco Factory in Florence. The enormous complex—begun in 1933, possibly to a design by the State Monopoly's own engineers, and inaugurated on 28 October 1940—consists of three main building complexes in reinforced concrete and travertine, with a central entrance. At the back, a small turret surmounts the building used at the time as a "workers' club". This "social, educational and recreational centre" included gaming rooms, venues for meetings, reading rooms and a theatre (now rechristened the Puccini Cinema Theatre).

Nei primi anni Trenta fu stabilita la costruzione di una nuova sede per la Manifattura Tabacchi. Il vastissimo complesso – iniziato nel 1933, forse su progetto dei tecnici del Monopolio, e inaugurato il 28 ottobre 1940 – si compone di tre corpi di fabbrica in cemento armato e travertino. Al centro si apre l'ingresso; nella parte terminale una torretta sormonta l'edificio allora adibito a "Dopolavoro". Questo "centro sociale educativo-ricreativo" comprendeva sale da gioco,

Viale delle Cascine 33-35

MUSEO CASA RODOLFO SIVIERO
RODOLFO SIVIERO MUSEUM AND HOUSE



Negli anni Trenta l'odierna Casa Siviero era l'abitazione del critico d'arte Giorgio Castelfranco, amico e mecenate di de Chirico, ed ospitava una straordinaria collezione di dipinti del padre della metafisica, poi dispersa a causa delle leggi razziali. Nella raccolta privata di Rodolfo Siviero, il bozzetto per la copertina di "Vogue" del novembre 1935, un dipinto con *Cavalli e cavalieri* e una piccola *Natura morta*. Inoltre due disegni a china di Pietro Annigoni; di Bruno Becchi un *Paesaggio* a carboncino (1935) e un acquerello (1939).

The building known today as Casa Siviero was the home of art critic Giorgio Castelfranco, a friend and patron of Giorgio de Chirico, in the 1930s. Castelfranco's splendid collection of paintings by the founder of the Metaphysical style was subsequently dispersed owing to the racial laws. Rodolfo Siviero's private collection includes de

Chirico's sketch for the cover of the November 1935 edition of *Vogue*, a painting depicting *Horses with Riders* and a small *Still Life*, also by de Chirico, two Indian ink drawings by Pietro Annigoni, and a charcoal *Landscape* (1935) and watercolour (1939) by Bruno Becchi.

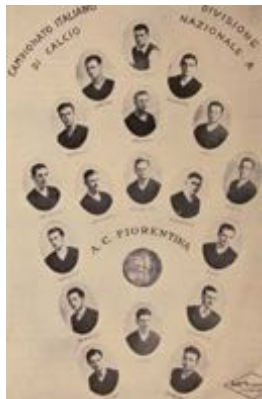
aperto: ottobre-maggio, sabato 10.00-18.00; giugno-settembre, sabato ore 10.00-14.00, 15.00-19.00; tutto l'anno, domenica-lunedì 10.00-13.00; chiuso: 1° gennaio, Pasqua, Pasquetta, 1° maggio, 15 agosto, 25 e 26 dicembre.

Open: October to May, Saturday 10.00–18.00; June to September, Saturday 10.00–14.00, 15.00–19.00; throughout the year, Sunday–Monday 10.00–13.00 Closed: 1st January, Easter Sunday, Easter Monday, 1st May, 15 August, 25 and 26 December.

Lungarno Serristori 1-3
tel. +39 055 2345219

*MUSEO DEL CALCIO

*SOCCER MUSEUM



L'esposizione ripropone gli anni dalla nascita della Federazione, nel 1898, a oggi. Sono esposte la maglia azzurra indossata dal goleador Silvio Piola, su cui la madre ricamò i due gol segnati contro l'Austria nel 1935 e la maglia nera di Amedeo Biavati che la Nazionale italiana fu

costretta a indossare, su ordine di Benito Mussolini, in occasione della gara contro la Francia nel 1938. Inoltre le coppe vinte dalle Nazionali italiane ai Campionati del Mondo (1934 e 1938) e alle Olimpiadi di Berlino (1936). Motivo di attrazione è la banca dati multimediale che consente di esaminare oltre quarantamila fotografie e spezzoni di filmati storici. Il percorso espositivo parte dai trionfi azzurri degli anni Trenta. Prima tappa è il Campionato del mondo che si svolse in Italia nel 1934: stadi, profili dei campioni, schede delle partite. Si prosegue con le Olimpiadi di Berlino del 1936 e col Mondiale ospitato dalla Francia nel 1938.

The exhibition covers the period from the Federation's establishment in 1898 to the present day. On display are the blue football shirt

worn by striker Silvio Piola, whose mother embroidered the two goals he scored against Austria in 1935 on it, and Amedeo Biavati's black shirt, the shirt that the Italian national football team was forced to wear, by order of Benito Mussolini, in its match against France in 1938. Also on display are the cups that the Italian national teams won in the World Cup championships of 1934 and 1938 and at the Berlin Olympics in 1936. A multimedia database allows visitors to explore over forty thousand historical photographs and video clips. The visit begins with the Italian national team's victories in the 1930s. The first event is the World Cup championship held in Italy in 1934—with the stadiums, profiles of the players and accounts of the matches—followed by the 1936 Berlin

Olympics and the World Cup championship hosted in France in 1938.

aperto: lunedì-venerdì
9.00-13.00, 15.00-19.00;
sabato 9.00-13.00
domenica e festivi: aperto
solo su prenotazione per
gruppi

Open: Monday to Friday,
9.00-13.00, 15.00-19.00;
Saturday 9.00-13.00
Sunday and public holidays:
open for groups by
appointment only.

Viale Aldo Palazzeschi 20
50135 Firenze
tel. +39 055 600526;
800 485499
www.museodelcalcio.it

MUSEO SALVATORE FERRAGAMO

SALVATORE FERRAGAMO MUSEUM

Il Palazzo, già degli Spini e poi dei Feroni, negli anni Trenta accolse la "Galleria Luigi Bellini in Palazzo Ferroni" (questa la denominazione dell'epoca), dove si svolsero mostre di importanti artisti, fra cui Giorgio de Chirico. Il prestigioso edificio, dal 1938 sede dell'azienda fondata da Salvatore Ferragamo, ospita nel basamento il museo dedicato alla sua storia e alle sue creazioni e accoglie mostre a tema. La prima etichetta Ferragamo fu creata nel 1930 dal pittore futurista Lucio Venna.

In the 1930s the Palazzo, formerly owned by the Spini and later the Feroni families, housed the "Luigi Bellini Gallery in Palazzo Ferroni" (as it was known at the time), hosting exhibitions

of work by major artists including Giorgio de Chirico. The prestigious building, home since 1938 to the firm founded by Salvatore Ferragamo, has a museum in the basement devoted to the firm's history and creations, often hosting theme-based exhibitions. The first Ferragamo label was created by Futurist painter Lucio Venna in 1930.

aperto: mercoledì-lunedì
10.00-18.00
chiuso: martedì.

Open: Wednesday-Monday
10.00-18.00
Closed: Tuesday.

Piazza Santa Trinita 5r
tel. +39 055 3562456;
+39 055 3562455
www.museoferragamo.com



*IL NOVECENTO DI PRIMO CONTI

*PRIMO CONTI AND THE 20TH CENTURY

Palazzo Medici Riccardi

Sale espositive Mario Fabiani
13-27 novembre 2012

Palazzo Medici Riccardi

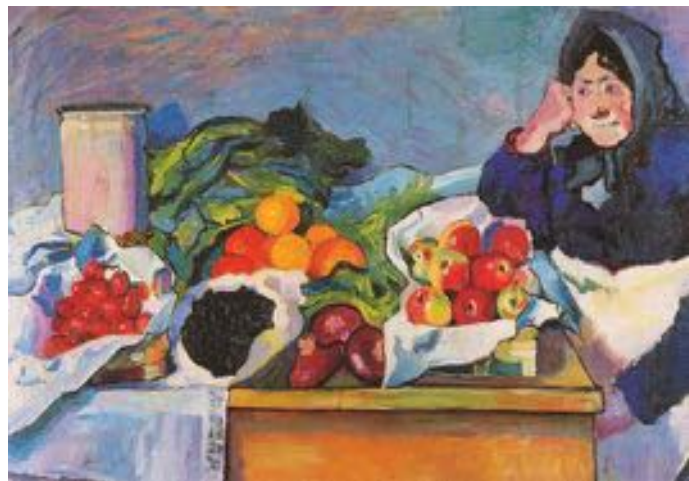
Mario Fabiani Exhibition Rooms
13-27 November 2012

La mostra *Il Novecento di Primo Conti*, a cura della Fondazione Primo Conti, promossa e sostenuta dalla Provincia di Firenze, propone al pubblico un'esposizione di tredici dipinti del maestro Primo Conti, di proprietà del museo omonimo, eseguiti tra il 1915 e il 1984. La mostra è corredata da una sezione documentaria.

An exhibition on *Primo Conti and the 20th Century*, curated by the Fondazione Primo Conti and promoted and sponsored by the Provincia di Firenze, invites visitors to view thirteen paintings produced by Primo Conti between 1915 and 1984, from the museum's own collection. The exhibition is completed by a documentary section.

Ingresso libero

Admission free



***PREMIO LETTERARIO ANTICO FATTORE**

***ANTICO FATTORE LITERARY PRIZE**



Antico Fattore è il nome della trattoria in cui, dal 1929, si riunivano pittori, scultori, poeti, scrittori e musicisti. Il "Premio di Poesia Antico Fattore", istituito nel 1931 dallo scultore Libero Andreotti, nei tre anni della sua esistenza fu assegnato da una giuria di soli artisti, a Montale, Quasimodo, Natoli. Dal 1983 la famiglia Folonari si è fatta promotrice della rinascita del Premio, che viene oggi assegnato dalla Accademia dei Georgofili.

Antico Fattore is the name of a trattoria that began to attract a clientele of painters, sculptors, poets, writers and musicians in 1929. The "Antico Fattore Prize for Poetry" established by sculptor Libero Andreotti in 1931, was awarded by a jury consisting only of artists, to Montale, Quasimodo and Natoli in the three years of its existence. The Folonari family sponsored the revival of the prize in 1983, and today it is awarded by the Accademia dei Georgofili.

Via Lambertesca 3
tel. +39 055 288975
www.anticofattore.it

SCUOLA DI GUERRA AEREA (ISTITUTO DI SCIENZE MILITARI AERONAUTICHE)

SCHOOL OF AERIAL WARFARE

Nell'area già utilizzata dal Tiro a segno, fra il 1937 e il '38 fu edificato, su progetto di Raffaello Fagnoni, il complesso destinato a ospitare la Scuola di Applicazione Aeronautica, sede degli studi di perfezionamento per trecento ufficiali piloti. Superbo esempio di architettura razionalista, conserva gran parte degli arredi e delle decorazioni originali di Bruno Catarzi, Mario Moschi, Giovanni Colacicchi.

A complex to house the "School of Aeronautical Application"—a training school for three hundred pilot officers—was designed by Raffaello Fagnoni and built between 1937 and 1938

on a site formerly used as a shooting range. A superb example of rationalist architecture, it still has most of its original furnishings and decoration by Bruno Catarzi, Mario Moschi and Giovanni Colacicchi.

Viale dell'Aeronautica 14

Visite guidate, a cura di Donatella Cavallina,
10 ottobre, 14 novembre,
16 gennaio, ore 16.00.
max 20 persone,
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600

Guided tours, curated by Donatella Cavallina,
10 October, 14 November,
16 January, at 16.00. max 20 people, reservations required
tel. +39 055 2469600



*STADIO COMUNALE ARTEMIO FRANCHI

*ARTEMIO FRANCHI MUNICIPAL SPORTS STADIUM

Lo stadio viene edificato dal 1930 sui prati, detti Campo di Marte, già utilizzati per le esercitazioni militari. La prima fase dei lavori si conclude nel 1931, ma nel giugno del 1932 viene deliberata la realizzazione di nuove tribune, della Torre di Maratona (esile e ardata struttura in cemento armato alta oltre cinquanta metri) e delle tre scale di accesso alle tribune scoperte. Questo progetto dell'ingegner Pier Luigi Nervi è all'avanguardia per l'uso delle più complesse tecniche costruttive e per le raffinate soluzioni estetiche. La facciata è su progetto di Alessandro Giuntoli, ingegnere del Comune. Il complesso viene intitolato a Giovanni Berta, militante fascista ucciso nel 1921; la denominazione si riduce a Stadio Comunale e, dal 1992,

cambia in Stadio Comunale Artemio Franchi. Il complesso è stato parzialmente modificato in occasione dei Mondiali del 1990.

Construction began in 1930 on the site of fields known as the Campo di Marte, formerly used for military exercises. The first stage of the project was completed in 1931, but in June 1932 it was decided to build a new grandstand, the Marathon Tower (a bold and slender reinforced concrete structure over fifty metres tall) and the three staircases providing access to the uncovered grandstands. This cutting-edge design by engineer Pier Luigi Nervi adopted the most complex construction techniques and the most sophisticated aesthetic solutions of the day. The façade was designed



by municipal engineer Alessandro Giuntoli. The stadium was named after Giovanni Berta, a Fascist militant slain in 1921. After the war it reverted to the simple name of Stadio

Comunale [Municipal Stadium], and in 1992 it changed its name again to become the Stadio Comunale Artemio Franchi. It was partially altered for the 1990 World Cup.

***STAZIONE SANTA MARIA NOVELLA -
PALAZZINA PRESIDENZIALE**
***SANTA MARIA NOVELLA
RAILWAY STATION**



Il Fabbricato Viaggiatori della stazione viene costruito su progetto del Gruppo Toscano (costituito da Pier Niccolò Berardi, Nello Baroni, Italo Gamberini, Sarre Guarnieri, Leonardo Lusanna, Giovanni Michelucci), risultato vincitore di un concorso nazionale bandito nel 1932. Viene inaugurato il 30 ottobre 1935, insieme alla Palazzina Reale, oggi Presidenziale.

The "Travellers' Building", or station, was built to a design by the Tuscan Group (comprising Pier Niccolò Berardi, Nello Baroni, Italo Gamberini, Sarre Guarnieri, Leonardo Lusanna and Giovanni Michelucci) who

won a nationwide tender call in 1932. It was officially opened on 30 October 1935, together with the Royal (now Presidential) Lodge.

Ciclo di conferenze intorno ad Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo "Luoghi e temi":

9 ottobre, ore 17.00 - Stazione Santa Maria Novella - Palazzina Presidenziale, Ulisse Tramonti, *Architettura a Firenze oltre il fascismo.*

Si ringrazia per la collaborazione

Firenze S. Maria Novella

MUVE – MUSEO DEL VETRO DI EMPOLI

MUVE-EMPOLI GLASS MUSEUM



Il MUVE, che ha sede nell'antico "Magazzino del Sale", documenta lo sviluppo dell'industria del vetro dal XIV al XX secolo attraverso una selezione di oggetti, strumenti e macchinari. Un ampio settore è dedicato alla produzione di manufatti in "vetro verde" con il quale, dall'inizio degli anni Trenta del Novecento, le fornaci empolesi realizzarono, con il consueto vetro utilizzato per produrre fiaschi e damigiane, oggetti per la tavola e l'arredamento. Quei vetri, rustici ma dotati di sobria eleganza, furono apprezzati all'epoca come espressione del più veritiero artigianato toscano.

The MUVE, housed in the city's former "Salt Warehouse", uses a selection of objects, tools and machinery to explore the development of the glass industry from the 14th to the 20th century. A large part of the display is devoted to the production of items in "green glass". In the 1930s the kilns of Empoli began to use the same green glass traditionally used for flasks and demijohns to also make tableware and home furnishings. These rustic yet soberly elegant green glass items were highly prized at the time as an expression of the most genuine Tuscan craftsmanship.

aperto: tutti i giorni
10.00-19.00
chiuso: lunedì.
Su prenotazione visite guidate
laboratori didattici.

Open: daily 10.00-19.00
Closed: Monday.
Guided tours and educational
workshops by reservation only.

Via Ridolfi 70
tel. +39 0571 76714
www.museodelvetrodiempoli.it

FONDAZIONE PRIMO CONTI

Istituita nel 1980, la Fondazione Primo Conti è un centro di documentazione e ricerche sulle avanguardie storiche unico in Italia. Attraverso il Museo, che raccoglie una significativa selezione dell'opera pittorica del maestro Conti, e l'Archivio, che conserva le carte e i libri di alcuni protagonisti dei movimenti novatori del primo Novecento, la Fondazione svolge un importante lavoro di promozione e valorizzazione del patrimonio culturale legato al complesso periodo delle avanguardie. Tra gli archivi presenti a Villa Le Coste, un tempo abitazione di Conti oggi sede della Fondazione, anche quelli di Giovanni Papini, Corrado Pavolini e Leo Ferrero.

Established in 1980, the Fondazione Primo Conti is Italy's only centre for the exploration and study of the historical avant-gardes. With its Museum, which contains a significant selection of paintings by Conti, and its Archive which houses the papers and books of some of the leading players in the innovative early 20th century movements, the Fondazione plays an important role in promoting the cultural heritage linked to the complex avant-garde era. The archives held by the Fondazione in Villa Le Coste, Conti's former home, include those of Giovanni Papini, Corrado Pavolini and Leo Ferrero.



aperto: lunedì-venerdì
9.00-14.00
chiuso: 22 dicembre-2
gennaio compresi.
Sabato 29 settembre, ore 10,
visita guidata gratuita; visite
anche il sabato, la domenica
e il pomeriggio, per gruppi,
previo appuntamento.

Open: Monday-Friday
9.00-14.00
Closed: 22 December-
2 January.
Free guided tour at 10.00 on
Saturday 29 September; tours
for groups also on Saturday,
Sunday and in the afternoon,
by appointment only.

Villa Le Coste
Via Giovanni Duprè 18
tel. +39 055 597095
www.fondazioneprimoconti.org



GRASSINA

***GOLF CLUB DELL'UGOLINO** ***UGOLINO GOLF CLUB**

Nel 1933, grazie all'iniziativa dell'Azienda del Turismo che cedette un appezzamento di proprietà, fu stabilito di realizzare a Firenze un campo da gol da 18 buche su un percorso di 5741 metri, su progetto degli ingegneri inglesi Blandford e Gaunon. Accanto alla villa seicentesca detta "L'Ugolino", opera di Gherardo Silvani, venne edificata la "Casa della palla-mazza" su progetto dell'architetto fiorentino Gherardo Bosio, cui si deve anche la piscina. Per la progettazione del trampolino e della piattaforma, in cemento fuso con scalini e corrimano in acciaio inossidabile, ebbe probabilmente un ruolo fondamentale la consulenza di Pier Luigi Nervi.

When the Tourism Agency decided in 1933 to donate some land that it owned, a decision was reached to build a 5.741 km 18-hole golf course in Florence, to a design by British engineers Blandford and Gaunon. The "ball-and-club house" was designed by Florentine architect Gherardo Bosio and erected alongside a 17th century villa known as "L'Ugolino", built to a design by Gherardo Silvani. Bosio also designed the swimming pool, probably seeking Pier Luigi Nervi's crucial advice when designing the diving board and platform in aluminous cement with stainless steel steps and handrail.

Via Chiantigiana 3
tel. +39 055 230 1009
www.golfugolino.it

DEPOSITO ROTABILI STORICI FS DI PISTOIA

PISTOIA HISTORICAL ROLLING STOCK DEPOT

Il Deposito di Pistoia fu costruito a metà Ottocento per servire le Porrettana, prima ferrovia fra Nord e Italia centrale. Alcuni locali sono stati concessi in comodato dalle FS all'Associazione Toscana Treni Storici, costituita nel 1995. L'impianto conserva, tra l'altro, la locomotiva elettrica E428 che trainò il treno di Hitler in visita a Firenze e l'elettrotreno che nel 1939 stabilì il record mondiale di velocità commerciale a 203 km/h.

The Pistoia depot was built in the mid-19th century to serve the Porrettana line, the first railway line to link northern and central Italy. After decommissioning, it was permanently loaned by

the Italian State Railways to the Tuscan Historical Trains Association established in 1995. It owns not only the locomotive of the train that brought Hitler to Florence, but also the electric train that set the world speed record for commercial travel—at 203 kmph—in 1939.

Aperto il 6 ottobre dalle ore 10.00; treno a vapore alle ore 16.00 per il rientro a Firenze; visitabile anche su prenotazione il 10 novembre, 15 dicembre e 12 gennaio. Piazza Dante 2
adiacente alla Stazione Ferroviaria

Open on 6 October from 10.00 onwards; steam train for the return to Florence departs at 16.00; can also

be visited (by reservation only) on 10 November, 15 December and 12 January. Piazza Dante 2
next door to the railway station

<http://www.trenitalia.it>
sezione "In Regione"/
"Toscana"/ "Memorario"/
"Memeoventi"



**GALLERIA D'ARTE MODERNA
E CONTEMPORANEA LORENZO VIANI**

La Galleria, allestita nello storico Palazzo delle Muse, possiede centoquattordici opere, la più importante raccolta pubblica, di Lorenzo Viani (1882-1936), originale esponente dell'espressionismo europeo, nato a Viareggio, dove ha sempre vissuto salvo brevi periodi trascorsi a Parigi, e alla quale si è ispirato per la realizzazione della maggior parte delle sue opere.

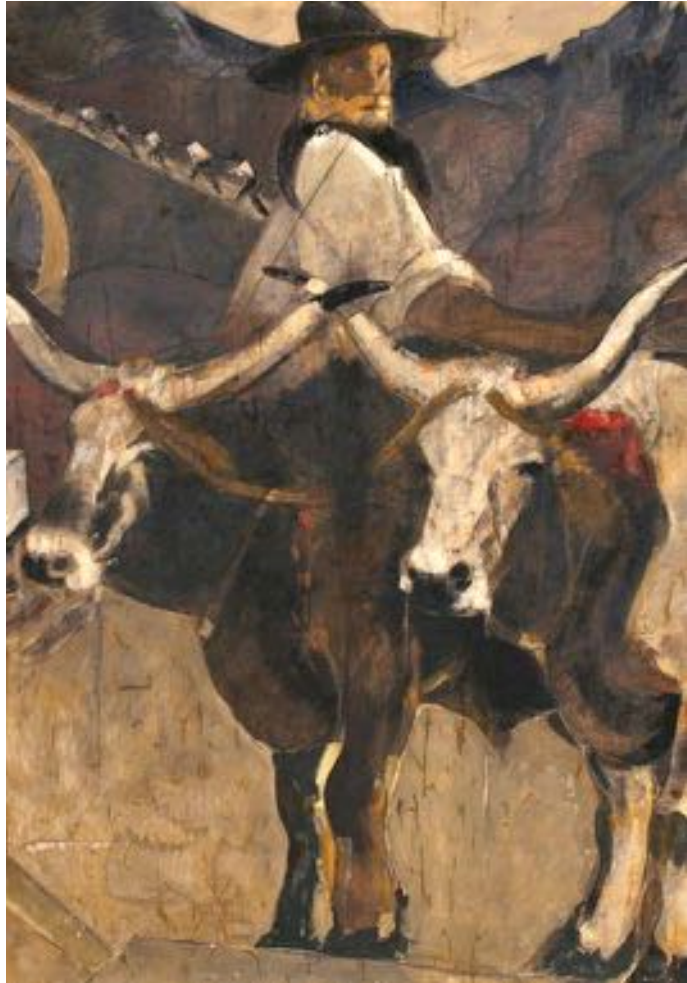
The Gallery, housed in the historic Palazzo delle Muse, holds one hundred fourteen paintings comprising the most important public collection of work by Lorenzo Viani (1882-1936), an original exponent of European Expressionism

born in Viareggio, where he lived all his life apart from a few short stays in Paris, and which provided him with the inspiration for the majority of his paintings.

aperto: luglio-agosto,
martedì-domenica
ore 18.00-23.00
settembre-giugno, martedì-
domenica ore 15.30-19.30.

Open: July-August, Tuesday-
Sunday 18.00-23.00
September-June, Tuesday-
Sunday 15.30-19.30.

Palazzo delle Muse
Piazza Mazzini
tel. +39 0584 581118
www.gamc.it





MOSTRE COLLATERALI

Alla mostra di Palazzo Strozzi si affiancheranno cinque esposizioni tematiche a ingresso libero, che consentiranno di ampliare argomenti solo accennati nella mostra di Palazzo Strozzi:

Archivio Storico del Comune di Firenze, Via dell'Oriuolo 33-35,
Il ritorno all'ordine. L'immagine di Firenze per la visita del Führer, a cura di Luca Brogioni, Giuseppe Cuscito, Francesca Gaggini, Giulio Manetti, Maise Silveira,
 25 settembre-31 ottobre 2012.

Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, Corso Italia 16, ***La nascita del Maggio Musicale Fiorentino. Le prime edizioni del Festival: 1933-1939***, a cura di Moreno Bucci;
 aperta al pubblico in occasione di rappresentazioni e concerti della Stagione 2012: *Sechs Tanze/Les Noches* (27, 28, 29, 30 settembre), Omer Meir Wellber (5, 7 ottobre), Ryan McAdams (12, 14 ottobre), Pietari Inkinen (19, 21 ottobre), Juraj Valcuha (26, 28 ottobre), Thomas Netopil (3, 4 novembre), Zubin Mehta (9 novembre), *Turandot* (24, 27, 29 novembre, 2, 4, 6 dicembre), Zubin Mehta (30 novembre).

Lyceum Club Internazionale di Firenze, Via degli Alfani 48, ***Gli Anni Trenta al Lyceum di Firenze***, a cura di Mirka Sandiford e Francesca Ambrosi, 8 novembre 2012-
 27 gennaio 2013.

COLLATERAL EXHIBITIONS

Biblioteca Nazionale Centrale, Piazza dei Cavalleggeri 1, **«La porti un bacione a Firenze». Gli anni Trenta tra moda, riviste e caffè letterari**, a cura di Silvia Alessandri, Lucia Milana, Micaela Sambucco, Fulvio Stacchetti, Daniela Vanzi, 10 novembre 2012-27 gennaio 2013.

Biblioteca Marucelliana, Via Cavour 43-47, **Fumetti e dintorni. Editori e illustratori a Firenze negli anni Trenta**, a cura di Leonardo Gori, Sergio Lama, Giovanna Lambroni, 30 novembre 2012-27 gennaio 2013.



Five thematic exhibitions (free admission) have been organised to run concurrently with the major exhibition in Palazzo Strozzi, allowing visitors to explore in greater depth a number of issues that the Palazzo Strozzi exhibition only touches on:

Archivio Storico del Comune di Firenze, Via dell'Ortiuolo 33-35, **Restoring Order. The Image of Florence for the Führer's Visit**, curated by Luca Brogioni, Giuseppe Cuscito, Francesca Gaggini, Giulio Manetti, Maise Silveira, 25 September-31 October 2012.

Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, Corso Italia 16, **The Birth of the Maggio Musicale Fiorentino. The First Editions of the Festival: 1933-1939**, curated by Moreno Bucci; open to the public for performances and concerts in the 2012 Season: *Sechs Tanze/Les Noches* (27, 28, 29, 30 September), Omer Meir Wellber (5, 7 October), Ryan McAdams (12, 14 October), Pietari Inkinen (19, 21 October), Juraj Valcuha (26, 28 October), Thomas Netopil (3, 4 November), Zubin Mehta (9 November), *Turandot* (24, 27, 29 November, 2, 4, 6 December), Zubin Mehta (30 November).

Lyceum Club Internazionale di Firenze, Via degli Alfani 48, **The 1930s in the Florence Lyceum**, curated by Mirka Sandiford and Francesca Ambrosi, 8 November-27 January.

Biblioteca Nazionale Centrale, Piazza dei Cavalleggeri 1, **"Carry a Kiss to Florence". The Thirties in Fashion, Magazines and Literary Cafés**, curated by Silvia Alessandri, Sergio Marchini, Lucia Milana, Micaela Sambucco, Fulvio Stacchetti and Daniela Vanzi, 10 November 2012-27 January 2013.

Biblioteca Marucelliana, Via Cavour 43-47, **Comics and the Like. Publishers and Illustrators in Florence in the 1930s**, curated by Leonardo Gori, Giovanna Lambroni and Sergio Lama, 30 November 2012-27 January 2013.



Ciclo di conferenze intorno ad ANNI TRENTA. ARTI IN ITALIA OLTRE IL FASCISMO

"LUOGHI E TEMI"

Ciclo di conferenze (martedì, ore 17.00, se non diversamente indicato), organizzato negli ambienti che rievocano il periodo. Ingresso libero fino a esaurimento posti a disposizione.

9 ottobre
Stazione Santa Maria Novella - Palazzina Presidenziale, Ulisse Tramonti, *Architettura a Firenze oltre il fascismo*;

16 ottobre
Il Salvatino, Silvestra Bietoletti, *Ugo Ojetti e la cultura moderna*;

23 ottobre
Santa Croce, Famedio, Ludovica Sebgondini, *Santa Croce e il Ventennio*;

30 ottobre, ore 17.30
Teatro della Pergola, Fiamma Nicolodi, *Musica e Teatro in Italia degli anni Venti-Quaranta*;

6 novembre, ore 16.00
Archivio di Stato di Firenze, Mirella Branca, *Gli affreschi di Gemignani e Calastrini e la decorazione dell'edificio della GIL*;

13 novembre
Palazzo Strozzi, Altana, Giovanna Pistone, *Il Lyceum di Firenze negli Anni Trenta: una stagione felice tra le due Guerre Mondiali*;

Lunedì 19 novembre, ore 17.00
Lyceum Club Internazionale di Firenze, Nanà Cecchi, Leonetta Cecchi Pieraccini. *Un ricordo da vicino*, con la collaborazione di Eleonora Negri e Alessandra Scarpato;

20 novembre
Palazzo Strozzi, Altana, Neri Baldi e Giulio M. Manetti, *Littorine e "treni popolari"*;

27 novembre
Pitti Immagine, già sede Casa Editrice Nerbini, Fabio Gadducci e Leonardo Gori, *Eccetto Topolino*;

4 dicembre
Biblioteca Nazionale Centrale, Stefania Ricci, *La moda degli anni Trenta*;

18 dicembre
Palazzo Strozzi, Altana, Marco Beretta, *Scienza e cultura. Dall'esposizione nazionale al Museo di storia della scienza*;

Mercoledì 9 gennaio, ore 18.00
Prato, Museo del Tessuto (ex fabbrica Campolmi, via Santa Chiara 24), Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": *Prato anni Trenta: fabbriche,*

economia, moda; Giampiero Nigro, *Il tempo dell'industria*; Daniela Degl'Innocenti, *La moda degli anni Trenta*, in collaborazione con Fondazione Istituto Internazionale di Storia Economica Datini e Fondazione Museo del Tessuto;

22 gennaio 2013, ore 16.30
Archivio Storico del Comune di Firenze, *Presentazione della pubblicazione on-line della rivista "Firenze: rassegna del Comune" 1932-1970.*

Si ringrazia per la collaborazione

Firenze S. Maria Novella

EVENTI/EVENTS

SETTEMBRE

Martedì 25, ore 17.00 - Archivio Storico del Comune di Firenze, inaugurazione della mostra *Il ritorno all'ordine. L'immagine di Firenze per la visita del Führer*, a cura di Luca Brogioni, Giuseppe Cuscito, Francesca Gaggini, Giulio Manetti, Maise Silveira, fino al 31 ottobre.

Martedì 25, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Giovedì 27 - Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, inaugurazione della mostra *La nascita del Maggio Musicale Fiorentino. Le prime edizioni del Festival: 1933-1939*, a cura di Moreno Bucci; aperta al pubblico in occasione delle rappresentazioni e concerti della Stagione 2012.

OTTOBRE

Martedì 2, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Sabato 6, dalle ore 10.00 Pistoia, Deposito Rotabili Storici, aperto dalle ore 10.00; treno a vapore alle ore 16.00 per il rientro a Firenze.

Sabato 6, ore 21.30 - Palazzo Strozzi, Cortile, *Venti contrari, performance* del duo Morgenstern/Gambino.

Martedì 9, ore 17.00 Stazione Santa Maria Novella - Palazzina Presidenziale, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Ulisse Tramonti, *Architettura a Firenze oltre il fascismo*.

Martedì 9, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Mercoledì 10, ore 16.00 - Visita guidata alla Scuola di Guerra Aerea (Istituto di Scienze Militari Aeronautiche), a cura di Donatella Cavallina, max 20 persone, prenotazione obbligatoria tel. +39 055 2469600.

Martedì 16, ore 17.00 - Il Salviatino, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Silvestra Bietoletti, *Ugo Ojetti e la cultura moderna*.

Martedì 16, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Martedì 23, ore 17.00 - Santa Croce, Famedio, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Ludovica Sebegondi, *Santa Croce e il Ventennio*.

Martedì 23, ore 17.00 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Mercoledì 24, ore 17.00 - Palazzo Strozzi, Sala Ferri, Presentazione del libro

conversazione sul restauro di Palazzo Strozzi (1937-1940). *Palazzo Strozzi: una storia di pietra / Palazzo Strozzi - a sermon in stone*, a cura di / ed. by James M. Bradburne, Firenze, Palazzo Strozzi Editore, 2012.

Martedì 30, ore 17.30 - Teatro della Pergola, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Fiamma Nicolodi, *Musica e teatro in Italia degli anni Venti-Quaranta*.

NOVEMBRE

Martedì 6, ore 16.00 - Archivio di Stato di Firenze, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Mirella Branca, *Gli affreschi di Gemignani e Calastrini e la decorazione dell'edificio della GIL*.

Giovedì 8 - Lyceum Club Internazionale di Firenze, inaugurazione della mostra *Gli Anni Trenta al Lyceum di Firenze*, a cura di Mirka Sandiford e Francesca Ambrosi, fino al 27 gennaio 2013.

Sabato 10 - Biblioteca Nazionale Centrale, inaugurazione della mostra Biblioteca Nazionale Centrale, «*La porti un bacione a Firenze*». *Gli Anni Trenta tra moda, riviste e caffè letterari*, a cura di Silvia Alessandri, Lucia Milano, Michaela Sambucco, Fulvio Stacchetti, Daniela Vanzi, fino al 27 gennaio 2013.

Martedì 13, ore 17.00 - Palazzo Strozzi, Altana, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Giovanna Pistone, *Il Lyceum di Firenze negli Anni Trenta: una stagione felice tra le due guerre mondiali*.

Mercoledì 14, ore 16.00 - Visita guidata alla Scuola di Guerra Aerea (Istituto di Scienze Militari Aeronautiche), a cura di Donatella Cavallina, max 20 persone, prenotazione obbligatoria tel. +39 055 2469600.

Giovedì 15, ore 20.00-22.00 - Giovedì per i Giovani. Studenti liceali illustrano ai

visitatori le due mostre di Palazzo Strozzi.

Lunedì 19, ore 17.00 - Lyceum Club Internazionale di Firenze, Conferenza, Ludovica Sebgondi, *Leonetta Cecchi Pieraccini. Un ricordo da vicino*, con la collaborazione di Eleonora Negri e Alessandra Scarpato.

Martedì 20, ore 17.00 - Palazzo Strozzi, Altana, Neri Baldi e Giulio M. Manetti, *Littorine e "treni popolari"*.

Martedì 20, ore 19.30 - Teatro del Sale, "Cena autarchica", necessaria prenotazione, tel. +39 0552001492.

Martedì 27, ore 17.00 - Pitti Immagine, già sede Casa Editrice Nerbini, Fabio Gadducci e Leonardo Gori, *Eccetto Topolino*.

Giovedì 29, ore 10.00-18.00 - Palazzo Strozzi, Altana, Convegno *A più voci. Progetti museali per le persone con Alzheimer e chi se ne prende cura*.

Venerdì 30 - Biblioteca Marucelliana, inaugurazione della mostra *Fumetti e dintorni, Editori e illustratori a Firenze negli Anni Trenta*, a cura di Leonardo Gori, Sergio Lama, Giovanna Lambroni.

DICEMBRE

Martedì 4, ore 17.00 - Biblioteca Nazionale Centrale, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Stefania Ricci, *La moda degli anni Trenta*.

Sabato 8, ore 15.00-18.00 - Palazzo Strozzi, Cortile, *Natale a Palazzo Strozzi*.

Martedì 18, ore 17.00 - Palazzo Strozzi, Altana, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": Marco Beretta, *Scienza e cultura. Dall'esposizione nazionale al Museo di storia della scienza*.

GENNAIO 2013

Martedì 8, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Mercoledì 9, ore 18.00 - Prato, Museo del Tessuto (ex fabbrica Campolmi, via Santa Chiara 24), Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": *Prato anni Trenta: fabbriche, economia, moda*; Giampiero Nigro, *Il tempo dell'industria*; Daniela Degl'Innocenti, *La moda degli anni Trenta*, in collaborazione con Fondazione Istituto Internazionale di Storia Economica Datini e Fondazione Museo del Tessuto.

Martedì 15, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Mercoledì 16, ore 16.00 - Visita guidata alla Scuola di Guerra Aerea (Istituto di Scienze Militari Aeronautiche), a cura di Donatella Cavallina, max 20 persone, prenotazione obbligatoria tel. +39 055 2469600.

Martedì 22, ore 20.30 - Cinema Odeon, MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI.

Giovedì 17, ore 20.00-22.00 - Giovedì per i Giovani.
Studenti liceali illustrano ai visitatori le due mostre di Palazzo Strozzi.

Martedì 22, ore 17.00 - Archivio Storico del Comune, Ciclo di conferenze "Luoghi e temi": *Presentazione della pubblicazione on-line della rivista «Firenze: rassegna del Comune» 1932-1970.*

APPUNTAMENTI RICORRENTI / RECURRING EVENTS

*Attività per famiglie/
Family activities*

Il Cantastorie

Il primo martedì del mese, dalle 17.30 alle 18.30
Per bambini da 3-6 anni e adulti accompagnatori
The Storyteller
First Tuesday of every month, from 17.30 to 18.30
For children age 3-6 and accompanying adults

Macchine della memoria

Tutte le domeniche dalle

10.30 alle 12.30
Per ragazzi da 7 a 12 anni con adulti accompagnatori
Memory Machines
Sundays from 10.30 to 12.30 in Italian
For kids age 7-12 and accompanying adults

Stroller Tours

In mostra con il passeggino
Il primo martedì del mese, alle 10.00
Per adulti con bambini fino a 2 anni

Stroller Tours

First Tuesday of every month, at 10.00
For adults with children up to age 2

Osservo, scopro, creo

Visite interattive alla scoperta di Palazzo Strozzi.
La prima domenica del mese, dalle 15.30 alle 16.30
Per ragazzi da 7-12 anni e adulti accompagnatori
Look, discover, create Workshops for discovering Palazzo Strozzi
First Sunday of every month, from 15.30 to 16.30 in Italian
For children age 7-12 and accompanying adults

A misura di famiglia

Sabato alle 15.30
Visita guidata per bambini da 6 a 12 anni e adulti accompagnatori
Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra
Prenotazione obbligatoria

Family size

Saturday at 15.30
Educational tours for children aged 6-12, with accompanying adults
Free admission with the ticket to the exhibition
Reservations required

*Attività per giovani e adulti/
Youth and Adult Activities*

Disegnando il giovedì sera

Il primo giovedì del mese, dalle 20.00 alle 22.00
Per adulti
Sketching on Thursdays
First Thursday of every month, from 20.00 to 22.00
For adults

Giovedì²

Il secondo giovedì del mese, ore 19.00-23.00.
Musica e attività creative in cortile.

Partecipazione gratuita
Thursday²

Every second Thursday of the month, 18.00-23.00
Music and creative activities in the courtyard.
Admission free

Parliamo d'arte. Una conversazione in mostra
Il terzo giovedì del mese alle 18.00

Per adulti

Speaking of Art.

A Conversation in the Exhibition

The third Thursday of the month at 18.00
For adults

Lecture al CCC Strozzi

Tutti i giovedì presso il CCC Strozzi dalle 18.30: incontri con esperti, autori e artisti contemporanei.
Ingresso libero

Lectures at the CCC Strozzi

Every Thursday at the CCC Strozzi, from 18.30: Meetings with experts, authors and contemporary artists.
Free admission



UNA GRANDE CASA: STORIA DELLA FAMIGLIA E DEL PALAZZO STROZZI

In questa piccola esposizione brevi testi bilingue in italiano e inglese raccontano le vicende del palazzo, la cui prima pietra viene gettata da Filippo Strozzi nel 1489 e che resta proprietà della famiglia fino al 28 maggio 1937, quando il principe Roberto lo vende all'Istituto Nazionale delle Assicurazioni. Nell'autunno di quell'anno cominciano i lavori di restauro e vengono innalzate le impalcature; poco dopo, per "mettere in scena" la città in occasione della visita di Hitler e Mussolini, si decide di rimuovere i ponteggi, con grande dispendio economico, poiché il corteo di macchine prevede l'itinerario da via Strozzi a via Tornabuoni fino a raggiungere l'Oltrarno. I restauri si concludono con l'inaugurazione, il 27 aprile 1940, della *Mostra del Cinquecento Toscano in Palazzo Strozzi*.

Orario

tutti i giorni 9.30-19.30
ingresso libero

www.palazzostrozzi.org/casa

A GREAT HOUSE: THE STROZZI FAMILY AND THEIR PALAZZO

In this small exhibition, short bilingual texts in Italian and English tell the story of the palazzo, whose foundation stone was laid by Filippo Strozzi in 1489. The palazzo was owned by the original family until 28 May 1937, when Prince Roberto sold it to the Istituto Nazionale delle Assicurazioni (National Insurance Institute). Restoration work began and scaffolding was erected in the autumn of that year. Shortly afterwards, however, to ensure that the city “looked its best” for Hitler and Mussolini, the scaffolding was taken down at great expense, because the motorcade was due to wend its way to the Oltrarno neighbourhood across the river via Via Strozzi and Via Tornabuoni. Restoration was completed with the inauguration of an *Exhibition of Tuscan 16th Century Art* on 27 April 1940.

Opening hours

Daily 9.30-19.30

Free entrance

www.palazzostrozzi.org/house



CAFFÈ GIACOSA
A PALAZZO STROZZI
'30 CAFFÈ
THE THIRTIES CAFÉ

Dopo aver visitato la mostra *Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo*, fai una pausa per un caffè, un aperitivo o uno snack a '30 Caffè.

After visiting the exhibition *The Thirties. The Arts in Italy Beyond Fascism*, drop in for a coffee, a drink or a snack at *The 30's Café*.

Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Firenze

Orario / Opening hours
Tutti i giorni / Daily 9.00-20.00
giovedì / Thursdays 9.00-23.00



CAFFÈ GIACOSA
A PALAZZO STROZZI

'30
CAFFÈ

AGORA|Z
DESIGN E BOOK SHOP
A PALAZZO STROZZI
DESIGN AND BOOK SHOP
AT PALAZZO STROZZI

Agora|z è l'accogliente spazio Mandragora dove è possibile lasciarsi attrarre dalla curata e curiosa selezione: libri d'arte con speciale attenzione per i bambini, design, artigianato artistico e una piccola galleria dedicata a continue presentazioni creative di artisti contemporanei. Il catalogo della mostra *Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo*, l'art book per bambini *L'ascolto visibile*. *Crescere negli Anni Trenta* e le altre proposte renderanno indelebile il ricordo della visita alla mostra e al palazzo.

Make sure you don't miss Agora|z, Mandragora's exciting shop on the ground floor where you can browse through a carefully selected and fascinating range of art books with a host of items for children, designer goods, quality craftwork and a small gallery of constantly updated creations by contemporary artists. The shop stocks the catalogue of the exhibition *The Thirties. The Arts in Italy Beyond Fascism* an art book for children entitled *Visible Listening*. Growing up in the Thirties and numerous other items to make your visit to the exhibition and the palazzo a truly unforgettable experience.



Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Firenze

Orario / Opening hours
Tutti i giorni 10.00-20.00,
giovedì 10.00-23.00 /
Daily 10.00-20.00,
Thursdays 10.00-23.00
www.mandragora.it



Francesco Menzio, *Corridore podista / The Long-Distance Runner*, 1930
Roma, GNAM - Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea

ANNI TRENTA. ARTI IN ITALIA OLTRE IL FASCISMO

Nell'Italia degli anni Trenta, durante il fascismo, si combatte una battaglia artistica di grande vivacità, che vede schierati tutti gli stili e tutte le tendenze, dal classicismo al futurismo, dall'espressionismo all'astrattismo, dall'arte monumentale alla pittura da salotto. La scena è arricchita e complicata dall'emergere del design e della comunicazione di massa – i manifesti, la radio, il cinema – che dalle “belle” arti raccolgono una quantità di idee e le trasmettono a un grande pubblico. Un laboratorio complicato e vitale, aperto alla scena internazionale, che prepara la nostra modernità.

Firenze
Palazzo Strozzi
22 settembre 2012
27 gennaio 2013

Orario mostra
tutti i giorni 9.00-20.00
giovedì ore 9.00-23.00

Accesso in mostra consentito
fino a un'ora prima dell'orario
di chiusura.

Biglietti
intero € 10,00
ridotto € 8,50; € 8,00; € 7,50
scuole € 4,00

Gratuito
Bambini fino a 6 anni,
accompagnatori di
diversamente abili e di
gruppi, insegnanti con
classe, giornalisti con
tessera professionale, guide
turistiche, possessori
Firenze Card

Speciale biglietto 2x1
Tutti i giovedì dalle ore 18.00
alle 23.00, due biglietti al

prezzo di uno
€ 10,00

Biglietto congiunto CCC Strozzi

Il biglietto comprende anche
l'ingresso alla mostra
Francis Bacon

€ 10,00; € 5,00 possessori
carta Superflash di Banca CR
Firenze e del Gruppo Intesa
Sanpaolo.

Biglietto Famiglia

Questo biglietto consente
l'ingresso illimitato alle
mostre *Anni Trenta e Francis
Bacon* (fino a 2 adulti +
bambini e ragazzi fino
a 18 anni)
€ 20,00

Biglietto Palazzo

Con un unico biglietto tutte
le mostre di Palazzo Strozzi
(valido fino a gennaio 2014)
€ 20,00

Prenotazione obbligatoria
per gruppi e scuole.

Diritto di prevendita

€ 1,10 a biglietto (escluso
scuole)

Sistema radio auricolare
obbligatorio per tutti i gruppi
con guida, a partire da 5
persone (€ 1,00 a persona)
e per le scuole secondarie
(gratuito)

Info in mostra

tel. +39 055 2645155

Prenotazioni

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
prenotazioni@cscsigma.it

Acquista online il tuo biglietto

[www.palazzostrozzi.org/
biglietti](http://www.palazzostrozzi.org/biglietti)

Servizi

Bookshop, '30 Caffè, Agora|z
Mandragora design/book
shop, servizio audioguide,
visite guidate, laboratori,
punto prevendite biglietti Box
Office e Ticket One. Nessuna
barriera architettonica.

THE THIRTIES. THE ARTS IN ITALY BEYOND FASCISM

In 1930s Italy, during the Fascist era, a very vigorous artistic battle was waged, involving every style and trend, from Classicism to Futurism, from Expressionism to Abstraction, and from monumental art to salon painting. The scene was enriched and complicated by the emergence of design and mass communication—posters, wireless, films—which espoused many ideas from the “fine” arts and conveyed them to a broad public. It was a complex and vital time of experimentation, open to the outside world, the prelude to our modern era.

Florence,
Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
22 September 2012
27 January 2013

Opening hours

Daily 9.00-20.00
Thursdays 9.00-23.00

Visitors admitted until
one hour before
exhibition closes.

Admission

Full price €10.00
Concessions €8.50, €8.00,
€7.50
Schools €4.00

Free

Children up to 6 years of
age, helpers accompanying
disabled visitors, group
leaders, teachers with
their classes, professional
journalists (ID must be
shown), tour guides, Firenze
Cardholders

Special offer 2 for 1

Every Thursday from 18.00 to 23.00, two tickets for the price of one €10.00

Combined Ticket CCC Strozziina

Ticket includes admission to the *Francis Bacon* exhibition €10.00; €5.00 Superflash di Banca CR Firenze e del Gruppo Intesa Sanpaolo cardholders.

Family Ticket

This ticket allows the holder unlimited access to the *The Thirties* and *Francis Bacon* exhibitions. (up to 2 adults + children and teenagers up to the age of 18) €20.00

Season Ticket

One ticket admits the holder to all Palazzo Strozzi exhibitions (valid until end January 2014) €20.00

Reservations required for groups and schools.

Advance sale surcharge

€1.10 per ticket (schools excluded)

Radio headset system

Compulsory for all guided tours of more than five people (€1.00 per person) and for secondary school groups (free of charge).

Information

tel. +39 055 2645155

Reservations

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
prenotazioni@cscsigma.it

Buy your ticket online

www.palazzostrozzi.org/tickets

Services

Bookshop, *The 30's Café*, Agora|z Mandragora design/ book shop, audioguides, guided tours, workshops, Box Office and Ticket One advance ticket sales point. Full access for disabled people.

我们也将为您提供中文版展览内容

Все тексты нашей выставки представлены и на русском языке



Mario Tozzi, *Figure e architettura / Figures with Architecture*, 1929, Bern, Kunstmuseum Bern, Staat Bern



CENTRO DI CULTURA CONTEMPORANEA STROZZINA

**Francis Bacon e la condizione esistenziale
nell'arte contemporanea**

5 ottobre 2012-27 gennaio 2013

La mostra del CCC Strozzi propone il lavoro di artisti contemporanei che danno forma a stati d'animo e interrogativi che l'uomo si pone nel rapporto con la propria interiorità, il proprio corpo e il mondo esterno, in particolare oggi di fronte alla crisi di valori che sta investendo la società contemporanea.

La mostra trova il suo punto di partenza in un nucleo di dipinti e una selezione del materiale di archivio del grande maestro Francis Bacon, la cui opera entra in dialogo con il lavoro di cinque artisti internazionali contemporanei (Nathalie Djurberg, Adrian Ghenie, Arcangelo Sassolino, Chiharu Shiota, Annegret Soltau) che condividono l'interesse di Bacon nella riflessione sulla condizione esistenziale dell'uomo, la rappresentazione della figura umana, il rapporto con la memoria e il tempo.

La mostra è a cura di Franziska Nori (direttore CCC Strozzi, Palazzo Strozzi, Firenze) e Barbara Dawson (direttore Dublin City Gallery The Hugh Lane, Dublino).

Annegret Soltau, *Selbst 20*, 1975-76
Courtesy of the artist.

CENTRE FOR CONTEMPORARY CULTURE STROZZINA

Francis Bacon and the existential condition in contemporary art

5 October 2012–27 January 2013

The CCC Strozina exhibition hosts work by contemporary artists who breathe life into states of mind and into the kinds of questions man asks himself in his relationship with his own interior being, his own body and the outside world, especially today as he faces the crisis in values that is gripping contemporary society.

The exhibition gets off to a masterly start with a core of paintings and a selection of archive material by the great maestro Francis Bacon, whose work dialogues with that of five contemporary artists of international renown (Nathalie Djurberg, Adrian Ghenie, Arcangelo Sassolino, Chiharu Shiota and Annegret Soltau) who share Bacon's reflection on man's existential condition, the depiction of the human figure, the relationship with memory and time.

The exhibition is curated by Franziska Nori (director CCC Strozina, Palazzo Strozzi, Florence) and Barbara Dawson (director Dublin City Gallery The Hugh Lane, Dublin).

Info

tel. +39 055 3917137

news@strozina.org

www.strozina.org



Francis Bacon, *Seated Figure*, 1974, Private Collection;
© The Estate of Francis Bacon. All rights reserved.

L'APPROCCIO PALAZZO STROZZI

Palazzo Strozzi non è solo mostre ma anche una meta ideale per scoprire l'arte in tutte le sue forme. Per tutte le mostre sono previste numerose iniziative, dai laboratori per famiglie alle visite interattive per adulti interessati a fare una nuova esperienza delle mostre in corso. E per chi preferisce più autonomia ci sono tante altre possibilità: specifiche didascalie concepite per stimolare una conversazione trasversale, le **Carte d'Arte** con idee per una visita "formato famiglia" e il **kit disegno** che mette a disposizione tutti gli strumenti per una visita originale tra osservazione e creatività.

Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Firenze
tel. +39 055 2645155
edu@palazzostrozzi.org
www.palazzostrozzi.org

Prenotazioni

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
fax +39 055 244145
prenotazioni@cscsigma.it



THE PALAZZO STROZZI APPROACH

Palazzo Strozzi is more than just exhibitions, it's also a fabulous place for the whole family to explore art in every shape and size. Each exhibition is accompanied by numerous events and initiatives ranging from family workshops to interactive tours for adults interested in getting something more out of the exhibition. And for those who prefer a more independent approach, there are special captions designed to stimulate cross-generation dialogue, **Art Cards** with ideas for a "family-sized" visit and a **Drawing Kit** containing everything required to turn the visit into an experience combining observation and creativity.

Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Florence
tel. +39 055 2645155
edu@palazzostrozzi.org
www.palazzostrozzi.org

Reservations

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
fax +39 055 244145
prenotazioni@cscsigma.it

LA VALIGIA DELLA FAMIGLIA

Per tutti da 3 anni in su

MONÒPOLI DELL'ARTE

Gioca la mostra! Con il **Monòpoli dell'arte**, la valigia della famiglia dedicata all'esposizione *Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo*, è infatti possibile scoprire le opere e gli artisti giocando e divertendosi. Apri la valigia e in un solo gesto questa si trasforma in un tabellone da gioco, ispirato al celebre *Monopoly* nato negli anni Trenta, ma reinventato per esplorare la mostra in maniera non convenzionale e interattiva. È il lancio del dado a determinare il tuo percorso tra le opere esposte: un percorso che può essere ogni volta diverso e può durare finché non ti stanchi di giocare! Non dimenticare di fermarti in Sala Radio per registrare la tua intervista: lascerai così una traccia del tuo passaggio e contribuirai alla realizzazione delle trasmissioni di Radio Palazzo Strozzi!

Il **Monòpoli dell'arte** si può prenotare (+39 055 2645155) oppure richiedere direttamente al Punto Info al Piano Nobile.



THE FAMILY 'SUITCASE'

For everyone age three and up

ART MONOPOLY

Play the show! **Art Monopoly**, the family 'suitcase' devised specifically for the exhibition *The Thirties. The Arts in Italy Beyond Fascism*, allows you to discover the exhibits and artists in a truly fun and innovative way. Open the 'suitcase' and discover your gaming board, inspired by the famous game of *Monopoly* invented in the 1930s. A throw of the dice decides your path through the show, with an endless variety of possibilities! Don't forget to stop by the Radio Room and record your interview: you'll make your mark on the show and be a part of Radio Palazzo Strozzi's very own radio programmes!

To book **Art Monopoly** either phone beforehand (+39 055 2645155) or enquire at the information point on the Piano Nobile.

La pubblicazione è stata pensata per accompagnare la mostra **This publication was written to coincide with the exhibition**

Anni Trenta. Arti in Italia oltre il fascismo

22 settembre 2012-27 gennaio 2013

a cura di Antonello Negri con Silvia Bignami, Paolo Rusconi, Giorgio Zanchetti e Susanna Ragionieri per la sezione Firenze

The Thirties. The Arts in Italy Beyond Fascism

22 September 2012-27 January 2013

curated by Antonello Negri with Silvia Bignami, Paolo Rusconi, Giorgio Zanchetti and Susanna Ragionieri for the section on Florence

Collaborazioni **Collaborations**

Agora|z_Caffè Giacosa a Palazzo Strozzi_Archivio

Contemporaneo "A. Bonsanti"-Gabinetto G.P. Viesseux_Archivio

di Stato di Firenze_Archivio Storico del Comune di Firenze_

Basilica di Santa Croce_Biblioteca Marucelliana_Biblioteca

Nazionale Centrale_Caffè Paszkowski_Casa Rodolfo Siviero_

Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino_Lyceum Club

Internazionale di Firenze_Museo Salvatore Ferragamo_

Il Novecento di Primo Conti-Palazzo Medici Riccardi_Scuola di

Guerra Aerea (Istituto di Scienze Militari Aeronautiche)_Ferrovie

dello Stato_MUVE-Museo del Vetro di Empoli_Fondazione

Primo Conti_Associazione Toscana Treni Storici_Galleria d'Arte

Moderna e Contemporanea Lorenzo Viani

Testi e coordinamento editoriale

Texts and editorial coordination

Ludovica Sebregondi

Traduzioni **Translations**

Stephen Tobin_Lara Fantoni

Progetto grafico

Graphic design

RovaiWeber design

Comunicazione e promozione

Communication and Promotion

Sigma CSC

Ufficio stampa **Press Office**

Antonella Fiori, Sue Bond

Crediti fotografici **Photo credits**

Gabinetto G.P. Viesseux pp. 15, 44; Archivio Storico del Comune di Firenze pp. 12, 16, 17-19, 21-23, 47, 49, 50, 56, 64, 76; Fondazione Primo Conti pp. 43, 55; Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, Archivio Storico p. 62; Leonardo Gori pp. 66, 67; MiBAC- Biblioteca nazionale centrale Firenze p. 25; James O'Mara/O'Mara & Mc Bride pp. 4, 7, 83. Copertina/Cover Pippo Rizzo, *Il nomade*, 1929, Palermo, Galleria d'Arte Moderna "Empedocle Restivo". Fotografia Civita Sicilia; Retro copertina/ Back cover Antonio Donghi, *Donna al caffè*, 1931, Venezia, Fondazione Musei Civici di Venezia, Galleria Internazionale d'Arte Moderna di Ca' Pesaro. Fotografia Archivio Fotografico, Fondazione Musei Civici di Venezia.

La mostra è promossa e organizzata da

The exhibition is promoted and organised by

Fondazione Palazzo Strozzi_Ministero per i Beni e le Attività Culturali_Soprintendenza PSAE e per il Polo Museale della città di Firenze **con** **with** Comune di Firenze_Provincia di Firenze_Camera di Commercio di Firenze | Associazione Partners Palazzo Strozzi **e** **and** Regione Toscana Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana_Under the High Patronage of the President of the Italian Republic **Con il patrocinio di** **With the patronage of** Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Main Sponsor



BANCA
CR FIRENZE



Ferrovie dello Stato Italiane_Aeroporto di Firenze_Società Aeroporto Toscano_ATAF_Unicoop Firenze_Firenze Parcheggi

In collaborazione con **In collaboration with**

www.firenzeturismo.it

il portale ufficiale del turismo della Provincia di Firenze / the Florence official Tourism Board and website



Disponibile anche su iPhone,
scarica l'applicazione "Firenze in tasca".

Available also for iPhone, download
the application "Florence in your pocket".

下载“口袋中的翡冷翠”

www.palazzostrozzi.org/firenzeintasca

